1. Mose 26

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und es entstand[H1961] eine Hungersnot[H7458] im Land[H776], außer[H4480 H905] der vorigen Hungersnot[H7458], die[H834] in den Tagen[H3117] Abrahams[H85] gewesen war[H1961].[1] Und Isaak[H3327] zog[H1980] zu[H413] Abimelech[H40], dem König[H4428] der Philister[H6430], nach Gerar[H1642]. [?][H7223] **2** Und der HERR[H3068] erschien[H7200] ihm und sprach[H559]: Zieh[H3381] nicht[H408] hinab[H3381] nach Ägypten[H4714]; bleibe[H7931] in dem Land[H776], von dem[H834] ich dir sage[H559]. **3** Halte[H1481] dich auf[H1481] in diesem[H2063] Land[H776], und ich werde mit[H5973] dir sein[H1961] und dich segnen[H1288]; denn[H3588] dir und deinen Nachkommen[H2233] werde ich alle[H3605] diese[H411] Länder[H776] geben[H5414], und ich werde den Eid[H7621] aufrecht halten, den[H834] ich deinem Vater[H1] Abraham[H85] geschworen[H7650] habe. [?][H6965] **4** Und ich werde deine Nachkommen[H2233] vermehren[H7235], wie die Sterne[H3556] des Himmels[H8064], und deinen Nachkommen[H2233] alle[H3605] diese[H411] Länder[H776] geben[H5414]; und in deinem Nachkommen[H2233] werden sich segnen[H12882] alle[H3605] Nationen[H1471] der Erde[H776]: **5** weil[H6118 H834] Abraham[H85] meiner Stimme[H6963] gehorcht[H8085] und beobachtet hat meine Vorschriften[H49313], meine Gebote[H4687], meine Satzungen[H2708] und meine Gesetze[H8451]. [?][H8104] **6** So blieb[H3427] Isaak[H3327] in Gerar[H1642].

7 Und die Männer[H582] des Ortes[H4725] erkundigten[H7592] sich nach seiner Frau[H802], und er sprach[H559]: Sie[H1931] ist meine Schwester[H269]. Denn[H3588] er fürchtete[H3372] sich zu sagen[H559]: Meine Frau[H802], indem er dachte: Die Männer[H582] des Ortes[H4725] möchten mich sonst[H6435] töten[H2026] wegen[H5921] Rebekka[H7259]; denn[H3588] sie[H1931] ist schön[H2896] von Ansehen[H4758]. **8** Und es geschah[H1961], als[H3588] er längere[H748] Zeit[H3117] dort[H8033] gewesen[H748] war, da blickte[H8259] Abimelech[H40], der König[H4428] der Philister[H6430], durchs[H1157] Fenster[H2474], und er sah[H7200] und siehe[H2009], Isaak[H3327] scherzte[H6711] mit[H853] Rebekka[H7259], seiner Frau[H802]. **9** Da rief[H7121] Abimelech[H40] den Isaak[H3327] und sprach[H559]: Siehe[H2009], sie[H1931] ist ja[H389] deine Frau[H802]; und wie[H349] hast du gesagt[H559]: Sie[H1931] ist meine Schwester[H269]? Und Isaak[H3327] sprach[H559] zu[H413] ihm: Weil[H3588] ich mir sagte[H559]: Dass[H6435] ich nicht[H6435] sterbe[H4191] ihretwegen[H5921]. **10** Und Abimelech[H40] sprach[H559]: Was[H4100] hast du uns da[H2063] getan[H6213]! Wenig[H4592] fehlte, so hätte einer[H259] aus dem Volk[H5971] bei[H854] deiner Frau[H802] gelegen[H7901], und du hättest eine Schuld[H817] über[H5921] uns gebracht[H935]. **11** Und Abimelech[H40] gebot[H6680] allem[H3605] Volk[H5971] und sprach[H559]: Wer diesen[H2088] Mann[H376] und seine Frau[H802] antastet[H5060], soll gewisslich getötet[H4191] werden[H4191]. [?][H4191]

12 Und Isaak[H3327] säte[H2232] in diesem Land[H776] und gewann[H4672] in demselben Jahr[H8141] das Hundertfache[H8180]; und[4] der HERR[H3068] segnete[H1288] ihn. [?][H1931] [?][H1931] **13** Und der Mann[H376] wurde[H1432] groß[H1432] und wurde[H3212] fort und fort größer[H1431], bis er sehr[H3966] groß[H1431] war. **14** Und er hatte[H1961] Herden[H4735] von Kleinvieh[H6629] und Herden[H4735] von Rindern[H1241] und ein großes[H7227] Gesinde[H5657]; und die Philister[H6430] beneideten[H7065] ihn. **15** Und alle[H3605] Brunnen[H875], die[H834] die Knechte[H5650] seines Vaters[H1] in den Tagen[H3117] seines Vaters[H1] Abraham[H85] gegraben[H2658] hatten, verstopften[H5640] die Philister[H6430] und füllten[H4390] sie mit Erde[H6083]. **16** Und Abimelech[H40] sprach[H559] zu[H413] Isaak[H3327]: Zieh[H1980] weg[H1980] von[H4480 H5973] uns, denn[H3588] du bist viel[H3966] mächtiger[H6105] geworden als[H4480] wir. **17** Da zog[H3212] Isaak[H3327] von[H4480] dort[H8033] weg[H3212] und schlug[H2583] sein Lager[H2583] auf[H2583] im Tal[H5158] Gerar[H1642] und wohnte[H3427] dort[H8033].

18 Und Isaak[H3327] grub[H2658] die Wasserbrunnen[H875 H4325] wieder[H7725] auf[H2658], die[H834] sie in den[H834] Tagen[H3117] seines Vaters[H1] Abraham[H85] gegraben[H2658] und die, die Philister[H6430] nach[H310] dem Tod[H4194] Abrahams[H85] verstopft[H5640] hatten; und er benannte[H7121] sie mit denselben Namen[H8034], womit[H834] sein Vater[H1] sie benannt[H7121] hatte. **19** Und die Knechte[H5650] Isaaks[H3327] gruben[H2658] im Tal[H5158] und fanden[H4672] dort[H8033] einen Brunnen[H875] lebendigen[H2416] Wassers[H4325]. **20** Da stritten[H7378] die Hirten[H7462] von Gerar[H1642] mit[H5973] den Hirten[H7462] Isaaks[H3327] und sprachen[H559]: Das Wasser[H4325] ist unser! Und er gab[H7121] dem Brunnen[H875] den Namen[H8034] Esek[H62305], weil[H3588] sie mit[H5973] ihm gezankt[H6229] hatten. **21** Und sie gruben[H2658] einen anderen[H312] Brunnen[H875], und sie stritten[H7378] auch[H1571] um[H5921]

Druckausgabe erzeugt am 12.09.2025 auf bibelkommentare.de

diesen, und er gab[H7121] ihm den Namen[H8034] Sitna[H78566]. **22** Und er brach[H6275] von[H4480] dort[H8033] auf[H6275] und grub[H2658] einen anderen[H312] Brunnen[H875], und um diesen stritten[H7378] sie nicht[H3808]; und er gab[H7121] ihm den Namen[H8034] Rechoboth[H73447] und sprach[H559]: Denn[H3588] nun[H6258] hat der HERR[H3068] uns Raum[H7337] gemacht, und wir werden fruchtbar[H6509] sein im Land[H776]. [?][H7337] **23** Und er zog[H5927] von[H4480] dort[H8033] hinauf[H5927] nach Beerseba[H884]. **24** Und der HERR[H3068] erschien[H7200] ihm[H413] in dieser Nacht[H3915] und sprach[H559]: Ich[H595] bin der Gott[H430] Abrahams[H85], deines Vaters[H1]; fürchte[H3372] dich nicht[H408], denn[H3588] ich[H595] bin mit[H854] dir, und ich werde dich segnen[H1288] und deine Nachkommen[H2233] vermehren[H7235] um Abrahams[H85], meines Knechtes[H5650], willen[H5668]. [?][H1931] **25** Und er baute[H1129] dort[H8033] einen Altar[H4196] und rief[H7121] den Namen[H8034] des HERRN[H3068] an[H7121]; und er schlug[H5186] dort[H8033] sein Zelt[H168] auf[H5186]; und die Knechte[H5650] Isaaks[H3327] gruben[H3738] dort[H8033] einen Brunnen[H875].

26 Und Abimelech[H40] zog[H1980] zu[H413] ihm von[H4480] Gerar[H1642] mit Achusat[H276], seinem Freund[H4828], und Pikol[H6369], seinem Heerobersten[H8269 H6635]. **27** Und Isaak[H3327] sprach[H559] zu[H413] ihnen[H1992]: Warum[H4069] kommt[H935] ihr zu[H413] mir, da ihr[H859] mich doch hasst[H8130] und mich von[H4480] euch weggetrieben[H7971] habt? **28** Und sie sprachen[H559]: Wir haben deutlich[H7200] gesehen[H7200], dass[H3588] der HERR[H3068] mit[H5973] dir ist[H1961]; und wir haben uns gesagt[H559]: Möge doch[H4994] ein Eid[H423] sein[H1961] zwischen[H996] uns, zwischen[H996] uns und dir, und wir wollen einen Bund[H1285] mit[H5973] dir machen, [?][H3772] **29** dass du uns nichts[H408] Übles tust[H6213], so wie[H834] wir dich nicht[H3808] angetastet[H5060] haben und wie[H834] wir dir nur[H7535] Gutes[H2896] erwiesen[H6213] und dich haben ziehen[H7971] lassen[H7971] in Frieden[H7965]. Du[H859] bist nun[H6258] einmal[H6258] ein Gesegneter[H1288] des HERRN[H3068]. [?][H7451] **30** Und er machte[H6213] ihnen[H1992] ein Mahl[H4960], und sie aßen[H398] und tranken[H8354]. **31** Und sie standen[H7925] frühmorgens[H1242] auf[H7925] und schwuren[H7650] einer[H376] dem anderen[H251]; und Isaak[H3327] entließ[H7971] sie, und sie zogen[H3212] von[H4480] ihm in Frieden[H7965]. – [?][H3212] **32** Und es geschah[H1961] an demselben[H1931] Tag[H3117], da kamen[H935] Isaaks[H3327] Knechte[H5650] und berichteten[H5046] ihm wegen des Brunnens[H875], den[H834] sie gegraben[H2658] hatten, und sprachen[H559] zu ihm: Wir haben Wasser[H4325] gefunden[H4672]. [?] [H5921 H182] **33** Und er nannte[H7121] ihn Sibea[H76568]; daher[H5921 H3651] der Name[H8034] der Stadt[H5892] Beerseba[H884] bis[H5704] auf diesen[H2088] Tag[H3117].

34 Und Esau[H6215] war[H1961] 40[H705] Jahre[H8141] alt[H1121], da nahm[H3947] er zur Frau[H802] Judith[H3067], die Tochter[H1323] Beeris[H882], des Hethiters[H2850], und Basmat[H1315], die Tochter[H1323] Elons[H356], des Hethiters[H2850]. **35** Und sie waren[H1961] ein Herzeleid[H7307 H4786] für Isaak[H3327] und Rebekka[H7259].

Fußnoten

1. S. Kap. 12,10
2. O. gesegnet werden
3. Eig. was gegen mich zu beobachten ist
4. O. denn
5. Zank
6. Anfeindung
7. Räume
8. Schwur, Eidvertrag; vergl. Kap. 21,31

Druckausgabe erzeugt am 12.09.2025 auf bibelkommentare.de